



人权理事会  
任意拘留问题工作组

## 任意拘留工作组第六十八届会议(2013 年 11 月 13 至 22 日) 通过的意见

### 第 39/2013 号(埃及)

2013 年 8 月 7 日转交该国政府的来文

事关 Mohamed Mohamed Morsi Eissa El-Ayyat、Ahmed Abdel Atty、Essam Al-Haddad、Khaled El-Kazaz、Abdelmageed Meshali、Asaad El-Sheikha 和 Ayman Ali

该国政府未对来文作出任何答复。

该国政府已加入《公民权利和政治权利国际公约》

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确的说明并延长其任期。人权理事会根据第 2006/102 号决定接管了工作组的任务。并根据 2013 年 9 月 26 日第 24/7 号决议将任期延长三年。根据工作组的工作方法(A/HRC/16/47, 附件, 和更正 1) 工作组将上述来文转交给该国。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如: 某人刑期已满或尽管大赦法对其适用, 却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条, 以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国



际公约》第十二、十八、十九、二十一、二十二、二十五、二十六和二十七条所保障的权利或自由(第二类);

(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则,情节严重,致使剥夺自由具有任意性(第三类);

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留,却无法得到行政或司法复议或补救(第四类);

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视,剥夺自由违反国际法,其目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

## 提交的材料

### 来文方提交的来文

3. 向任意拘留问题工作组汇报的案例概述如下: •
4. 穆罕默德·穆罕默德·穆尔西·伊萨·阿耶特博士(后称为穆尔西博士), 现年 61 岁, 于 1951 年 8 月 20 日出生于 Al-Sharqiya 省, 是埃及阿拉伯共和国近期被废黜总统。在就任总统职位之前, 他是开罗大学的大学教授。他与 Naglaa Mahmoud 女士结婚。他们与其五个子女居住在开罗新开罗第五区第 90 街上。
5. Ahmed Abdel Atty 博士(后称为 Atty 博士), 现年 45 岁, 出生于 Sharqeya 省, 是穆尔西博士的办公室主任。Atty 博士已婚并有四个子女, 与其家属居住在开罗新开罗第五区。
6. Essam Al-Haddad 博士(后称为 Al-Haddad 博士)现年 60 岁, 出生于 Alexandria, 是穆尔西博士的外交事务顾问。他已婚并有四个子女, 与其家属居住在开罗 Al-Mokattam Al-Kahraa 街。
7. Khaled El-Kazaz 先生(后称为 El-Kazaz 博士), 现年 34 岁, 出生于开罗, 是穆尔西博士的外事秘书。El-Kazaz 先生已婚并有四个子女, 他与其家属居住在开罗 Al-Mokattam Al-Mokattam 街 6161 号。
8. Abdelmageed Meshali 先生(后称为 Meshali 先生)现年 37 岁, 是穆尔西博士的内务事务顾问。他已婚并有子女。
9. Asaad El-Sheikha 先生(后称为 El-Sheikha 先生)现年 51 岁, 是穆尔西博士的参谋长。他已婚并有四个子女, 居住在开罗新开罗第五区。
10. Ayman Ali 博士(后称为 Ali 博士)现年 51 岁出生于 Damietta 省。他是穆尔西博士的侨民事务顾问。Ali 先生已婚并有四个子女, 居住在开罗新开罗第五区。
11. 来文方进一步陈述穆尔西博士的私人律师 Abdelmonem Metwally 先生(后称为 Metwally 先生)于 2013 年 7 月 4 日被捕, 目前被拘留在 Tora 监狱。

12. 根据来文方提供的资料，2013 年 7 月 3 日，埃及部队的阿卜杜勒·法塔勒·赛义德·思思将军宣布军事干预埃及并逮捕了该国总统，穆尔西博士，以及上述提到的六名顾问：Atty 博士、Al-Haddad 博士、El-Kazaz 先生、Meshali 先生、El-Sheikha 先生和 Ali 博士。

13. 来文方报告说，至今没有援引任何逮捕穆尔西博士及其顾问的法律依据。没有对他们提出任何具体的罪行也没有带至法庭受审。

14. 来文方指出其收到一些举报，包括来自穆尔西博士家属的举报，表明穆尔西博士及其顾问被软禁在共和国卫队的场地之内，在那里他们被单独地关押在戒备森严的地方。来文方报告说，穆尔西博士及其顾问一直被与世隔绝地关押，无法与其家属或法律律师进行联系。

15. 来文方进一步报告说，据报告穆尔西博士的律师 Metwally 先生在穆尔西博士被捕时曾经访问 Tora 监狱，目的是向和穆尔西博士同时被捕的被废黜的埃及政府的其他高级官员提供法律援助。

16. 来文方担忧穆尔西博士及其顾问可能遭受酷刑和虐待。

17. 来文方指出，穆尔西博士及其顾问是被任意拘留的。为佐证其指控，来文方提请任意拘留问题工作组注意其先前的调查结果，即软禁可被认为是剥夺自由的一种形式，并引用了工作组第 8/1992, 第 2/2002, 第 9/2004 及第 2/2007 号意见。

18. 来文方认为，对穆尔西博士及其顾问的拘留不仅构成侵犯《公民权利和政治权利国际公约》第九条所保障的人身自由和人身安全权，而且还剥夺了他们同一项条约第十四条所界定的公正审讯权。

### 政府的回应

19. 工作组在 2013 年 8 月 7 日的信函中向埃及政府转交了上述指控，要求其提供有关穆尔西博士及其顾问目前状况的详细资料。工作组感到遗憾的是该国政府没有按照工作组工作方法第 15 段在 60 天内对工作组转交的指控作出反应也没有要求扩展提交答复的日期。

20. 尽管没有从该国政府收到任何资料，但工作组认为根据其工作方法第 16 段，工作组有资格就穆尔西博士及其顾问的拘留发表意见。

### 讨论情况

21. 埃及阿拉伯共和国是《公民权利和政治权利国际公约》的缔约国。根据该《公约》第九和第十四条，任何被逮捕的人，在被逮捕时应被告知逮捕他的理由，并应被迅速告知对他提出的任何指控；他有权在法庭进行诉讼程序，以便法庭立即决定其拘留的合法性，如果他的拘留是非法的则下令予以释放；他应有资格与他自己选择的律师进行联系。

22. 根据工作组的判例法，任何剥夺自由，无论其性质为何，必须被视为是拘留。

23. 如 2013 年 7 月 10 日来文方提交的诉状中的指控，埃及阿拉伯共和国总统穆尔西博士是被军队废黜的，并剥夺了他的自由，他的几个顾问也被剥夺自由。没向上述几位说明拘留他们的法律依据，侵犯了他们的基本自由；没向他们通知对他们提出的指控；没有将他们提交法官审讯；将他们置于戒备森严的部队场地软禁；他们无法与其家属或律师联系。

24. 工作组认为，侵犯被剥夺自由的人应该享受的这些基本保障可能不利于之后的程序，因而无论如何这些权利是不能减损的。这方面，工作组一致认为“当被告的权利遭到侵犯，以至于他们无法在其权利框架之内进行辩护，也没有进行公正的审讯，不公正地对待嫌疑犯或被告者可能破坏程序，在一定程度上不可能将各组成因素合在一起形成一个公正审讯”。<sup>1</sup>

25. 工作组认为在本审议案内没有遵守《世界人权宣言》第九，第十和第十一条以及《公民权利和政治权利国际公约》第九和第十四条所规定的免遭任意逮捕和拘留的权利和有关公正审讯的准则，情节非常严重，使得穆尔西博士及其顾问的案件属任意性质。

26. 因此，提交工作组的有关剥夺穆尔西博士及其顾问的案件属提交工作组的案件适用类别第三类。

27. 工作组认为令人遗憾的是埃及政府正在面临因同样类型侵犯人权而引起的严重危机没有认为有必要对这些指控作出反应，特别是没有对有关共和国总统及其顾问的指控作出反应。

### 处理意见

28. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

剥夺穆尔西博士及其上述顾问自由是任意的，有悖于《世界人权宣言》第九条、第十条和第十一条以及《公民权利和政治权利国际公约》第九条和第十四条，属提交工作组的案件适用类别第三类。

29. 基于上述意见，工作组请该国政府立即释放穆尔西博士及其顾问，并且根据《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际公约》所规定的标准与原则采取必要的步骤通过合理的赔偿向这些个人所遭受的物资和道德损害予以赔偿。

---

<sup>1</sup> 根据 2006 年 10 月 3 日法规第 19(2)(a)条关于 Thomas Lubanga Dyilo 对司法法庭提出的抗辩决定提出上诉的裁决，国际刑事法庭，第 ICC-01/04-01/06(OA 4)案件，2006 年 12 月 14 日，第 39 段。

30. 工作组提到人权理事会吁请所有国家与工作组合作，考虑工作组的意见，并酌情采取适当步骤纠正被剥夺自由者的状况并向工作组通报其所采取的步骤。<sup>2</sup>

[2013 年 11 月 13 日通过]

---

<sup>2</sup> A/HRC/RES/24/7, 第 3 段、第 6 段和第 9 段。